



La Segreteria di Stato dell'economia SECO cerca da subito uno / una

## **Stagista con formazione universitaria per il servizio linguistico francofono**

80 % - 100 % / Berna

La Direzione del lavoro della SECO è l'autorità federale competente per le principali questioni relative alla politica del mercato del lavoro e all'assicurazione contro la disoccupazione. Il campo di prestazioni Mercato del lavoro / Assicurazione contro la disoccupazione è responsabile dell'applicazione della legge sull'assicurazione contro la disoccupazione. Il Servizio linguistico si occupa di tradurre in modo rapido e corretto tutti i documenti relativi alla Direzione del lavoro.

### **MANSIONI**

- Tradurre dal tedesco al francese testi relativi al mercato del lavoro, di competenza dei campi di prestazione Mercato del lavoro / Assicurazione contro la disoccupazione, Condizioni di lavoro, Libera circolazione delle persone e Relazioni di lavoro
- Rapportarsi con diverse tipologie di testo come leggi e ordinanze, istruzioni, rapporti, studi, corrispondenza, manuali d'uso e documentazione didattica
- Assistere i traduttori nelle questioni di terminologia specialistica
- Collaborare con le persone di riferimento e i collaboratori per la gestione di progetti di traduzione
- Svolgere mansioni amministrative (archiviare documenti, controllare la qualità, ecc.)

### **REQUISITI**

- Studi in traduzione, anche se non ancora conclusi (diploma, licenza, bachelor, master), o formazione equivalente
- Ottime conoscenze di due lingue ufficiali e conoscenza passiva della terza; sono gradite buone competenze in inglese
- Saper lavorare in modo autonomo integrandosi all'interno di un piccolo team
- Buona cultura generale e conoscenza dell'Amministrazione federale, precisione e accuratezza nel lavoro

---

### **Contatti**

Per maggiori informazioni rivolgersi alla sig.ra Nadine Jasinski, capogruppo Servizio linguistico, tel. 079 271 34 29, [nadine.jasinski@seco.admin.ch](mailto:nadine.jasinski@seco.admin.ch).

Lo stage ha una durata massima di 12 mesi.

---

Inviare le candidature esclusivamente per via elettronica entro il **30 novembre 2021**.

SECO  
Personale  
Sig.ra Cornelia Iseli, Rif. TCQLüs  
bewerbungen@seco.admin.ch